



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC
11 Laurier St./ 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

**LETTER OF INTEREST
LETTRE D'INTÉRÊT**

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Clothing and Textiles Division / Division des vêtements et
des textiles
11 Laurier St./ 11, rue Laurier
6A2, Place du Portage
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet Sacs de couchage - usage militaire	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8486-195105/A	Date 2018-06-27
Client Reference No. - N° de référence du client W8486-195105	GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG PW-\$\$PR-760-75041
File No. - N° de dossier pr760.W8486-195105	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2018-08-03	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Richard, Josette	Buyer Id - Id de l'acheteur pr760
Telephone No. - N° de téléphone (613) 462-4128 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Specified Herein Précisé dans les présentes	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date



AVIS

Le contenu du présent document a été examiné par le responsable technique qui confirme n'y avoir trouvé aucune disposition visant des marchandises contrôlées.

LETTRÉ D'INTÉRÊT (LI) – SYSTÈME DE SAC DE COUCHAGE MILITAIRE STANDARD

**LETTRÉ D'INTÉRÊT (LI)
POUR UN
SYSTÈME DE SAC DE COUCHAGE MILITAIRE STANDARD**

1.0 PORTÉE

1.1 **Objet** – La présente lettre d'intérêt vise à obtenir des commentaires de l'industrie sur l'état des systèmes de sac de couchage militaire standard en prévision d'une éventuelle demande de propositions (DP). Le ministère de la Défense nationale (MDN) a besoin de sacs de couchage standard destinés à un usage militaire. Les fournisseurs intéressés sont priés de : faire part de leurs commentaires aux questions posées à la section 2.0 du présent document; fournir des renseignements sur le rendement, les caractéristiques de conception et l'utilisation démontrée de leurs produits sur le terrain; fournir de l'information sur la capacité de fabrication; et fournir des prix indicatifs pour leurs produits.

1.2 **Disponible sur le marché** – Aux fins de la présente lettre d'intention, par « disponible sur le marché », on entend un produit commercial disponible sur le marché qui répond aux exigences militaires et qui ne nécessite aucune modification supplémentaire. Pour que les produits répondent à la définition de « disponible sur le marché », ils doivent faire partie de leur gamme de produits commerciaux annoncés sur les pages Web ou les brochures de produits de l'entreprise.

1.3 **Nature de la lettre d'intérêt (LI)** – La présente lettre d'intérêt ne constitue pas une invitation à soumissionner. Comme elle ne mènera pas à l'attribution d'un marché, les fournisseurs potentiels de tout bien ou service décrit dans la présente lettre d'intérêt ne doivent pas réserver de stocks ou d'installations ni attribuer de ressources en fonction des renseignements présentés dans la lettre d'intérêt. La présente LI ne donnera pas lieu non plus à l'établissement d'une liste de fournisseurs; par conséquent, le fait qu'un fournisseur éventuel réponde ou non à la lettre d'intérêt ne l'empêchera pas de participer à tout processus d'acquisition ultérieur. De plus, la présente LI n'entraînera pas nécessairement l'achat de l'un ou l'autre des biens et des services qui y sont décrits. Celle-ci ne vise qu'à obtenir des renseignements du secteur privé quant à sa teneur.

1.4 **Contexte** – Le système de sac de couchage qu'utilisent les Forces armées canadiennes (FAC) présentement est désuet et ne répond pas au besoin actuel. Le système actuel est composé de quatre pièces, il est utilisé par des membres du personnel qui doivent travailler dans des conditions climatiques défavorables et en évolution constante. Ces quatre pièces sont : une doublure hygiénique, un capuchon séparé, une couche intérieure (vers le bas) et une couche extérieure (vers le bas). Il peut être utilisé conjointement avec un matelas pneumatique en service ou un tapis de couchage en mousse et un sac bivouac. En prévision de son utilisation, le système est emballé dans une compresse imperméable et rangé au fond du sac à dos de l'utilisateur.

2.0 RÉTROACTION DE L'INDUSTRIE

2.1 **Commentaires demandés** – Comme il est indiqué précédemment, le MDN souhaite obtenir les commentaires de l'industrie à propos des questions posées ci-après. Il se peut que cette série de questions ne représente pas un ensemble final ou global d'exigences pour toute spécification future possible. Remarque : Dans le cas des réponses longues, la réponse peut être fournie séparément du tableau suivant, avec une référence au numéro d'article approprié.

	Exigences	Réponse	
2.1.1	Exigence relative aux articles militaires standard		
2.1.1.1	Est-ce que vous fournissez des systèmes de sac de couchage militaire qui sont présentement disponible sur le marché?	Oui	Non
2.1.2	Exigences relatives au système		
2.1.2.1	<p>Système configurable Offrez-vous au moins un système de sac de couchage modulaire et superposé qui peut être configuré pour une utilisation dans différentes conditions environnementales?</p> <p>Le système modulaire et en couches peut-il être configuré pour être utilisé dans une plage de fonctionnement d'environ 10 °C à -30 °C.</p> <p>Remarque 1 : Le terme « couche » désigne une composante distincte du sac de couchage; ainsi, un sac intérieur, par exemple, serait considéré comme une seule couche.</p> <p>Remarque 2 : Un système complet devrait être limité à un maximum de 2 sacs isolants (couches) + 1 doublure hygiénique et des sacs pour la compression et l'entreposage.</p>	Oui Décrire les conditions dans lesquelles les différentes configurations peuvent être utilisées.	Non Décrire les conditions dans lesquelles les différentes configurations peuvent être utilisées.
2.1.2.2	<p>Doublure hygiénique Est-ce que vous fournissez une doublure hygiénique qui peut être utilisée avec vos systèmes de sac de couchage?</p>	Oui	Non
2.1.2.3	<p>Isolation thermique Avez-vous effectué des essais pour déterminer les propriétés d'isolation thermique de vos sacs de couchage en utilisant les méthodes ASTM, ISO ou autres?</p>	Veillez indiquer la méthode d'essai et les résultats correspondants.	Non
2.1.2.4	<p>Gestion de l'humidité et de la chaleur Le système de sac de couchage comporte-t-il des caractéristiques ou des matériaux qui favorisent l'évacuation de l'humidité loin du corps?</p> <p>Le système de sac de couchage a-t-il la capacité de s'aérer?</p>	Oui Oui	Non Non
2.1.2.5	<p>Forme Le système de sac de couchage est-il disponible en forme de sac momie?</p>	Oui	Non

	Exigences	Réponse	
2.1.2.6	<p>Matériel des couches isolantes Y a-t-il un capuchon fixé aux couches isolantes du sac?</p> <p>Les couches isolantes sont-elles pourvues d'un bourrelet coupe-froid au niveau du cou?</p> <p>Les couches isolantes sont-elles pourvues d'une fermeture faciale ajustable?</p>	Oui	Non
		Oui	Non
		Oui	Non
2.1.2.7	<p>Taille Combien de tailles sont offertes?</p> <p>Quelles mesures du corps sont utilisées pour déterminer les dimensions du système de sac de couchage?</p> <p>Êtes-vous capable de fournir de très grandes tailles (TTG)?</p>	<p>Nombre de tailles</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>Oui</p>	<p>_____</p> <p>_____</p> <p>Non</p>
2.1.2.8	<p>Couleur Le système de sac de couchage est-il disponible en vert uni pour une utilisation dans un environnement boisé tempéré, comme le vert olive terne, le vert moyen canadien ou le vert feuillage?</p>	Quelle couleur?	Non
2.1.2.9	<p>Poids Veuillez indiquer le poids des couches de sac de couchage (individuellement ou ensemble) et énumérer tous les composants inclus dans le poids, comme les sacs de compression.</p>		
2.1.2.10	<p>Durabilité Avez-vous vérifié les propriétés suivantes de l'un ou l'autre des matériaux utilisés dans vos sacs de couchage :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Résistance à la déchirure 2. Résistance à la rupture 3. Résistance à l'abrasion 4. Glissement des coutures 5. Changement dimensionnel au blanchissage 6. Solidité de la couleur au lavage 	<p>Veuillez indiquer les essais effectués, la méthode d'essai et les résultats correspondants.</p>	Non
2.1.2.11	<p>Garantie Les sacs de couchage sont-ils garantis?</p>	Veuillez préciser.	Non
2.1.2.12	<p>Lavage Veuillez fournir les symboles des étiquettes d'entretien et les instructions de lavage pour les couches de votre sac de couchage et les doublures d'hygiène.</p>		
2.1.2.13	<p>Anneaux de séchage Les couches des sacs de couchage comportent-elles des anneaux de séchage permettant de les suspendre</p>	Oui	Non

	Exigences	Réponse	
	pour les faire sécher pendant les opérations sur le terrain?		
2.1.2.14	Guide/instructions de l'utilisateur Les sacs de couchage sont-ils accompagnés d'un guide de l'utilisateur ou d'une instruction de l'utilisateur?	Oui	Non
2.1.2.15	Étiquetage Êtes-vous capable de fournir les étiquettes des produits propres à la Défense nationale, y compris les numéros de stock canadiens de l'OTAN et la nomenclature en français et en anglais?	Oui	Non
2.1.2.16	Entreposage Est-ce que vous fournissez un sac de rangement pour vos sacs de couchage qui permet de ranger et de protéger les sacs dans un état non comprimé?	Oui	Non
2.1.2.17	Durée de vie utile prévue Quelle est la durée de vie moyenne de votre produit lorsqu'il est utilisé dans des opérations militaires?		
2.1.2.18	Durée de conservation prévue Quelle est la durée de conservation moyenne de votre produit lorsqu'il est entreposé dans des conditions contrôlées (avant la dégradation des matériaux ou la valeur d'isolation)? Y a-t-il des conditions particulières à respecter pour l'entreposage du produit (p. ex., entreposage de produits en duvet ou synthétiques)?		
2.1.3	Expérience		
2.1.3.1	Donnez des précisions sur vos sacs de couchage utilisés par les militaires dans les pays membres de l'OTAN en énumérant les contrats passés et en cours, y compris des détails sur les produits de systèmes de couchage, les dates des contrats et les quantités fabriquées.		
2.1.3.2	Donnez des exemples de documents de marketing sur le sac de couchage de votre entreprise, y compris des pages Web, des brochures et des fiches techniques indiquant que le produit est commercialisé à des fins militaires.		
2.1.3.3	Indiquez si les installations de fabrication de sac de couchage sont certifiées ISO et énumérez les certifications particulières.		

	Exigences	Réponse
2.1.4	Calendrier	
2.1.4.1	Si un contrat était attribué, combien de temps faudrait-il pour commencer la livraison des systèmes complets de sac de couchage?	
2.1.4.2	Si un contrat était attribué, quel est le taux estimatif de livraison par mois au dépôt d'approvisionnement de Montréal, au Québec?	

3.0 PROCESSUS D'INVITATION À SOUMISSIONNER

3.1 **Stratégie d'approvisionnement proposée** – On prévoit qu'un éventuel approvisionnement futur pour le système de sac de couchage disponible sur le marché sera exécuté dans le cadre d'un processus ouvert et concurrentiel.

3.2 **Lois, accords commerciaux et politiques gouvernementales** : Voici une liste de lois, d'accords commerciaux et de politiques gouvernementales qui pourraient avoir une certaine influence sur une demande de propositions :

- a) Accord de libre-échange canadien (ALEC) – **s'applique**
- b) Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) – **s'applique**
- c) Accords relatifs aux marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce (AMP-OMC) – **s'appliquent**
- d) Loi sur la production de défense – **s'applique**
- e) Politique des retombées industrielles et régionales – **pourrait ne pas s'appliquer**
- f) Stratégie d'approvisionnement en matière de défense – **pourrait ne pas s'appliquer**
- g) Programme des marchandises contrôlées – **ne s'applique pas**
- h) Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – **pourrait s'appliquer**
- i) Ententes sur les revendications territoriales globales (ERTG) – **ne s'appliquent pas**
- j) Politique sur le contenu canadien – **ne s'applique pas**

3.3 Autres clauses et conditions uniformisées d'achat possibles

Les répondants sont invités à consulter les [clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/3/2030/18) (CCUA) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/3/2030/18>)

Il est possible qu'une prochaine demande de propositions concernant le système de sac de couchage comporte des conditions uniformisées différentes. Toutefois, ces clauses sont uniformisées pour les marchés du gouvernement du Canada et reflètent les conditions générales qui pourraient s'appliquer à toute demande de propositions ultérieure liée à un système de sac de couchage :

3.4 **Estimations des coûts** – Afin d'aider le MDN à respecter ses exigences en matière de planification, nous invitons les fournisseurs intéressés à présenter une estimation indicative non contraignante des coûts par unité en espèces commerciales ou dans la devise de leur pays pour les articles indiqués en 4.0 (expédition, conditionnement et taxes non compris). Les fournisseurs intéressés sont aussi priés de dévoiler tout renseignement pertinent ou toute hypothèse avancée concernant l'élaboration de leur estimation et d'identifier tout enjeu qui risque d'avoir une incidence sur les coûts.

4.0 QUANTITÉS FERMES ESTIMATIVES

4.1 Les répondants sont priés de présenter une estimation du coût unitaire des éléments énumérés ci-dessous. Si votre système de sac de couchage diffère de la liste ci-dessous, veuillez fournir une liste complète de votre système ou de vos systèmes et de leurs coûts unitaires en fonction des quantités indiquées ci-dessous.

Point	Description	Quantité	Coûts estimés des appareils (conformément au paragraphe 3.4)
1	Système de sac de couchage (système complet de sac de couchage pouvant comprendre : 1 doublure d'hygiène, 1 sac intérieur, 1 sac extérieur, 2 sacs de compression et 1 sac de rangement en coton)	5000	
2	Doublure hygiénique	2000	
3	Sac intérieur	1000	
4	Sac extérieur	1000	
5	Sac de compression	500	
6	Sac de rangement en coton	1000	

5.0 CALENDRIER PRÉVU

Activité d'approvisionnement	Échéancier prévu	Nombre de jours alloués prévu pour l'activité en jours civils
Lettre d'intérêt	Été 2018	30 (publication sur Achats et ventes)
Affichage de la demande de propositions (DP) sur le site Ventes et achats	Été 2019	40 (publication sur Achats et ventes)
Attribution du contrat	Novembre 2019	
Première livraison de la quantité garantie	60 jours après l'attribution du contrat	

6.0 ACTIVITÉS DE MOBILISATION

6.1 Aucune autre activité de mobilisation de l'industrie officiellement prévue n'est associée à cette LI. Cependant, si des répondants étaient intéressés à rencontrer des représentants du gouvernement dans la région de la capitale nationale relativement à la présente LI, ils devraient faire part de leur intérêt au responsable de la LI indiqué au paragraphe 7.9.

7.0 RÉPONSES DES FOURNISSEURS

7.1 **Instructions** – Les répondants doivent envoyer une réponse écrite au responsable de la LI indiqué au paragraphe 7.9 au plus tard à la date de clôture indiquée sur la page couverture. Les renseignements suivants doivent être fournis :

7.1.1 Nom de l'intervenant de l'industrie, coordonnées et adresse de retour;

7.1.2 Indication d'intérêt pour un futur achat d'un système de sac de couchage, soit comme fabricant ou distributeur;

7.2 **Présentation** – Les réponses écrites doivent être transmises par voie électronique au responsable de la LI indiqué au paragraphe 7.9. Les réponses peuvent être présentées dans l'une ou l'autre des langues officielles.

7.3 **Adresse de livraison** – Les réponses ne sont pas considérées comme des soumissions, mais elles doivent être envoyées au responsable de la LI indiqué au paragraphe 7.9.

7.4 **Utilisation** – Les réponses ne seront pas officiellement évaluées. Toutefois, le MDN pourrait les utiliser pour élaborer les spécifications, l'énoncé des travaux ou le plan d'évaluation des soumissions dans le cadre d'une future DP. Le MDN examinera toutes les réponses reçues d'ici à la date de clôture de la LI. Le MDN peut, à sa discrétion, examiner les réponses reçues après la date de clôture de la LI. Les réponses écrites à la présente LI ne seront pas retournées.

7.5 **Coûts** – Le gouvernement du Canada ne remboursera à aucun répondant les dépenses engagées pour répondre à la présente LI.

7.6 **Paramètres** – Les répondants doivent se rappeler que la présente lettre d'intérêt ne constitue pas une DP. Par conséquent, ils sont invités à faire part de leurs commentaires ou de leurs préoccupations dans leur réponse. Le Canada se réserve le droit de demander à un répondant des précisions sur les renseignements fournis en réponse à la présente LI, que ce soit par téléphone, par écrit ou en personne.

7.7 **Confidentialité** – La confidentialité des renseignements concernant chacun des intervenants sera préservée. Les répondants sont priés d'indiquer clairement les éléments de leur réponse ayant un caractère exclusif. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère qu'un élément n'a pas un caractère exclusif.

7.8 **Demandes de renseignements** – Les demandes de renseignements sur la présente LI doivent être adressées au responsable de la LI indiqué au paragraphe 7.9. Les demandes de renseignements reçues après cinq (5) jours avant la date de clôture de la présente LI pourraient ne pas être traitées. Les soumissionnaires intéressés doivent indiquer clairement les parties de leurs questions qui sont de nature exclusive. Le Canada se réserve le droit de modifier les questions ou de demander à l'auteur de la demande de renseignements de le faire, afin que la nature exclusive de la question soit éliminée et que la demande de renseignements puisse être communiquée à l'industrie.

7.9 **Responsable de la LI** – Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) est responsable de la gestion du processus lié à la LI. Les répondants intéressés peuvent envoyer leur réponse par courriel, en format MS Word, au responsable de la lettre d'intérêt indiqué ci-dessous :

Josette Richard

Spécialiste de l'approvisionnement
Division des vêtements et des textiles
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)
6A2 – Phase III, place du Portage
11, rue Laurier
Gatineau (Québec) K1A 0S5
Téléphone : 613-462-4128
Télécopieur : 819-956-5454
Courriel : Josette.Richard@tpsgc-pwgsc.gc.ca

7.10 **Date de clôture de la LI**

Les réponses à cette LI doivent être transmises au responsable de la LI indiqué ci-dessus au plus tard le 3 août 2018.